



Dezember ,2017

معلومات لإصدار شهادة ميلاد

أعزأؤنا الأمهات و الآباء المستقبليين:

أولاً كل التهاني لكم ،وانتم تنتظرون مولودكم الجديد:
في هذا الوقت الجميل والمثير، تنشأ بعض الأسئلة، والتي يمكن أن تتوضح بمساعدة الآخري . نحن نود بكل سرور تقديم بعض المعلومات المفيدة :

1. أين وكيفية الحصول على شهادة الميلاد، والتي تحتوي على متى وأين ولد طفلك، ما هو اسمه واسم والديه؟

هذه الوثيقة الهامة جدا متاحة من مكتب التسجيل (سناندرس امت) للمكان الذي ولد فيه طفلك .
- إذا ولد طفلك في شفبيش هال ، يرجى الحضور إلى مكتب التسجيل 3-4 أشهر قبل موعد الولادة، حتى تتمكن من تقديم المشورة في الوقت المناسب وماهي الوثائق التي تحتاج إليها ، ماهي الأمور التي يجب مراعاتها عند اختيار الأسماء. إذا كنت لا تتحدث الألمانية بشكل جيد حتى الآن، يرجى دائما الحضور بمرافقة مترجم .

2. ما هي الوثائق التي عادة ما يتعين عليك تقديمها؟

- الأسم الأول واسم العائلة : سوف تتلقى النموذج اللازم لذلك في المستشفى
- جواز السفر من بلد المنشأ
- بطاقة هوية مكتب الهجرة : على سبيل المثال : بطاقة السفر، أو الأوزفايز.
- شهادة زواج الوالدين: الأصل مع الترجمة إلى اللغة الألمانية
- شهادة ميلاد الأم والأب: الأصل مع الترجمة إلى اللغة الألمانية
- إذا كانت الأم مطلقة أو أرملة، يجب تقديم وثائق إضافية. يرجى الاستفسار مع مكتب التسجيل. طبعاً هذا القائمة العامة لا تحل محل المشورة الفردية في مكتب السجل.

3. خاص من الوطن الأم:

واستنادا إلى تجارب السنوات الأخيرة هنا قائمة صغيرة من الوثائق الخاصة من مختلف البلدان:

أفغانستان:

تذكرة: تعادل شهادة الميلاد ويمكن أيضاً اعتبارها كبطاقة شخصية بعد اختبارها.

العراق:

ويمكن استخدام شهادة الهوية وشهادة الجنسية كبديل لشهادة الميلاد وإثبات للشخصية بعد اختبارها.

سوريا:

بطاقة الهوية يمكن استخدامها لإثبات الشخصية بعد اختبارها.

4. تصديق الشهادات = تأكيدات صحة الشهادات

اعتماداً على بلد المنشأ، وبعد التحقق من الوثائق من قبل مكتب السجل، قد يصبح من الضروري تأكيد صحة الوثائق و التحقق من قبل السفارة الألمانية أو محامي موثوق به / مكتب الجنايات في الشرطة ضروري .

5. الاعتراف بالأبوة

وإذا لم يكن هناك دليل على الزواج أو لم يكن الوالدان متزوجين رسمياً ، يمكن للأب أن يعترف

بالأبوة، حتى يمكن إدراج اسمه في شهادة الميلاد.
يجب على الأم أن توافق على/الاعتراف بالأبوة/. نحن نوصي بإجراء هذه العملية خلال فترة الحمل! ولا يمكن إصدار هذه الموافقة إلا شخصياً في مكتب السجل المدني أو مكتب رعاية الشباب أو كاتب العدل (طبعاً تستلزم رسوم معينة).
في مكتب رعاية الشباب يمكنك أيضاً إعطاء بيان الحضانة بحيث يكون للوالدين رعاية مشترك.

6. حقوق التسمية

وإذا ثبتت جنسية الوالدين من خلال جواز سفر وطني، فإنه يتم استخدام اسم العائلة بالاعتماد على البلد الأم.
إذا لم يتم إثبات جنسية الوالدين، سيتم تطبيق حقوق الاسم الألمانية :
• الآباء والأمهات متزوجين، لديهم لقب عائلة مشترك ← الطفل يحصل على اللقب المشترك للأبوين.
• الآباء والأمهات متزوجين، ولكن لا يوجد اسم عائلة مشترك /أو الوالدين غير متزوجين رسمياً، \ او لديهم حضانة مشتركة ← الاختيار بين اسم العائلة للأم / أو للأب . الاختيار ممكن فقط مع الطفل الأول.
• في حالة الأم هي الوصي الوحيد، والأب لديه حق الأبوة → الطفل يحصل على اسم العائلة للأم ← توضيح كلا الأبوين لاختيار اسم العائلة للأب ممكن.

7. الوثائق مفقودة:

إذا لم تتمكن من تقديم أي أوراق : هوية أو وثائق زواج على الرغم من جهودكم، يمكن الحصول على شهادة بديلة. و ينبغي أن يتم ذلك فقط إذا لم يكن من الممكن الحصول على وثائق لمدة 3-6 أشهر القادمة.

عدم القدرة على تحديد هوية الوالدين والحصول على شهادة بديلة هي حلول مؤقتة ويمكن في المستقبل على سبيل المثال أن تؤثر على منع التجنيس.

8. التكاليف

وفيما يتعلق بتقديم طلب مصروف الطفل ، ومصروف الأمومة، والتأمين الصحي يتم تقديم الطلبات في مكتب المقاطعة، يحصل الوالدان على شهادة ميلاد مخصصة مرة واحدة مجاناً.
كل شهادة ميلاد إضافية تكلف 12، - €.
شهادات الميلاد، التي تنشأ في سياق شهادة الميلاد الأولى (شهادة ميلاد للوالدين، وبيان الاسم وإفدة المترجم الخطية) مجاناً للاجئين في مدينة شفيش هال

لمزيد من الأسئلة لا تترددوا في الاتصال بنا عن طريق الهاتف أو القدوم بشكل شخصي .

مكتب التسجيل في شفيش هال

غمناسيوم شتراسه / 74523 شفيش هال

هاتف: 500-751/0791

فاكس: 217-1/0791

E-Mail: standesamt@schwaebischhall.de

أوقات الدوام

من الاثنين للجمعة 8.00-12.00

الثلاثاء 14.00-16.00

الخميس 14.00-17.00

Übertragung ins Arabische :Ihsan Hikal ,Schwäbisch Hall